

THE SARUM RITE  
Breviarium Sarisburiense cum nota.

Tome B.  
Fasciculus 48.  
Pages 1866-1879.

Hystoria Judith.

Edited by William Renwick.

HAMILTON ONTARIO.  
THE GREGORIAN INSTITUTE OF CANADA.  
MMXI.

*The Sarum Rite* is published by The Gregorian Institute of Canada/L'Institut grégorien du Canada, 45 Mercer Street, Dundas, Ontario, Canada L9H 2N8. The Gregorian Institute of Canada is affiliated with the School of the Arts, McMaster University.

*The Sarum Rite* is distributed over the internet through.pdf files located at:  
[www.sarum-chant.ca](http://www.sarum-chant.ca)

This document first published July 1, 2011.

Revised October 2011.

All rights reserved. This publication may be downloaded and stored on personal computers, and may be printed for purposes of research, study, education, and performance. No part of this publication may be uploaded, printed for sale or distribution, or otherwise transmitted or sold, without the prior permission in writing of the Gregorian Institute of Canada.

The Gregorian Institute of Canada/L'Institut grégorien du Canada is a charitable foundation registered by the Federal Government of Canada.

[www.gregorian.ca](http://www.gregorian.ca)

© The Gregorian Institute of Canada, 2011.

## [Hystoria Adonáy.]

**R**egula de hystoria Adonáy. incipienda ubi sunt due commemorationes scilicet de festo loci et de sancta Maria.

¶ Littera dominicalis **A**. Octavo kalendas Octobris tota cantetur hystoria et in ij. et in v. feria fiant commemorationes, *R̄*. feriale non dicitur.

¶ Littera dominicalis **B**. vij. kalendas Octobris tota cantetur hystoria et memoria tantum de sancto Firmino, iij. feria et iij. fient commemorationes et *R̄*. feriale non dicitur.

¶ Littera dominicalis **C**. vj. kalendas Octobris tota cantetur hystoria et memoria tantum de sanctis Cypriano et Justina et iij. feria et sabbato fiant commemorationes et *R̄*. feriale non dicitur.

¶ Littera dominicalis **D**. v. kalendas Octobris tota cantetur hystoria cum memoria tantum de martyribus Cosma et Damiano, feria ij. et sabbato fient commemorationes et *R̄*. feriale non dicitur.

¶ Littera dominicalis **E**. xj. kalendas Octobris inchoetur hystoria cum memoria privatim, j. memoria de sancto, postea de dominica et de Trinitate et nulla fiet processio, et in dominica ad ij. vespere sancti Mathei fiat solennis memoria de sancto Mauricio sociisque ejus : et iij. iij. et vj.<sup>1</sup> feria cantentur responsoria de hystoria cum responsorio feriali in iij. nocturno et festa in his feriis contingentis omnino pretermittantur : et feria v.<sup>2</sup> et sabbato fiant commemorationes cum memoriis de sanctis.

¶ Littera dominicalis **F**. x. kalendas Octobris tota cantetur hystoria et festum sancti Mauricii sociorumque ejus differatur in crastinum : et fiat memoria de sancta Tecla, et in feria iij. et sabbato fiant commemorationes et *R̄*. feriale non dicitur.

¶ Littera dominicalis **G**. ix. kalendas Octobris tota cantetur hystoria et memoria tantum de sancta Tecla : et ij. feria et vj. fient commemorationes et *R̄*. feriale non dicitur.

## [Hystoria *Adonáy.*]<sup>3</sup>

6. **A.** **¶** *Adonáy.* Littera dominicalis **A.** viij. kalendas Octobris tota cantetur hystoria. In laudibus omnes antiphone.  
<sup>4</sup>Feria 2. 3. et 5. de commemorationibus.  
Feria 4. de martyribus [Cosma et Damiano].<sup>5</sup> 3. *R̄.* *Hec est vera.*  
Sabbato de S. Hieronymo. Et legatur omelia ad matutinas sicut in die Ambrosii, scilicet *Predíxerat Dóminus.*
6. **B.** **¶** Littera dominicalis **B.** vij. kalendas Octobris tota cantetur hystoria et memoria tantum de sancto [Firmino]<sup>6</sup> et de Trinitate. In laudibus omnes antiphone.  
Feria 2. 3. et 4. de commemorationibus.  
Feria 6. de S. Hieronymo. Omelia ut supra in **A.**
6. **C.** **¶** Littera dominicalis **C.** 6. kalendas Octobris tota cantetur hystoria et memoria tantum de martyribus [Cypriano et Justina]<sup>7</sup> et de Trinitate. In laudibus omnes antiphone.  
Feria 2. 3. et sabbato de commemorationibus.  
Feria 5. de S. Hieronymo et legatur omelia ut supra in **A.** 2. vespere erunt de S. Hieronymo et solennis memoria de S. confessoribus [Remigio Germano Vedasto et Bavone]<sup>8</sup> et de S. Meloro.
6. **D.** **¶** Littera dominicalis **D.** v. kalendas Octobris tota cantetur hystoria et memoria tantum de martyribus [Cosma et Damiano]<sup>9</sup> et de Trinitate. In laudibus omnes antiphone.  
Feria 2. 6.<sup>10</sup> et sabbato de commemorationibus.  
Feria 4. de S. Hieronymo : ad matutinas omnia ut supra in **A.**
6. **E.** **¶** Littera dominicalis **E.** 21. die Septembris de S. Matheo, memoria de S. Laudo, de dominica et de Trinitate sub silentio [et]<sup>11</sup> nulla processio. [Ad missam memoria de sancto Laudo et de omnibus sanctis.]<sup>12</sup> Ad 2. vespere de apostolo fiat memoria de dominica sub silentio, deinde memoria de martyribus [Mauricio &c.]<sup>13</sup> solleniter.  
Feria 2. de martyribus [Mauricio et sociis],<sup>14</sup> ix. lectiones. Ad 2. vespere nichil de S. Tecla nisi ad vespere et ad matutinas de S. Maria.  
Feria 3. 4. et 6. de feria cum *R̄.* hystorialibus [et responsorio feriali missa dominicalis dicitur in iij. feria, in iiij. feria epistola et evangelium ejusdem ferie]<sup>15</sup> et in 6. feria dicitur responsorium feriale, missa *Salus pópuli.* et nichil de martyre nisi

memoria ad vespervas et ad matutinas de S. Maria.

Feria 5. et sabbato de commemorationibus et in hac ebdomada nichil de 3. commemoratione.

6. **℟**. **℟** Littera dominicalis **℟**. xxij. die Septembris tota cantetur hystoria. Ad 1. vespervas que erunt de apostolo [Matheo],<sup>16</sup> memoria de dominica, de Trinitate sub silentio sine processione. In laudibus omnes antiphone et festum S. Mauricii differatur in crastinum. 2. vespere in dominica erunt de dominica et memoria de martyribus [Mauricio et sociis]<sup>17</sup> et de S. Tecla.

Feria 2. de martyribus [Mauricio &c.]<sup>18</sup> et tantum memoria de virgine [S. Tecla].<sup>19</sup> Vespere erunt de martyribus et memoria de commemoratione.

Feria 3. 4. et sabbato de commemorationibus.

6. **℟**. **℟** Littera dominicalis **℟**. ix. kalendas Octobris tota cantetur hystoria. Ad 1. vespervas que erunt de martyribus [Mauricio et sociis],<sup>20</sup> memoria de S. Tecla, de dominica, de Trinitate et processio. Ad matutinas tantum memoria de virgine [S. Tecla]<sup>21</sup> et de Trinitate. In laudibus omnes antiphone. 2. vespere erunt de dominica et memoria de commemoratione.

Feria 2. 3. et 6. de commemorationibus.

¶ *Dominica j. post xij. kalendas Octobris.*

*Ad j. vespervas.*

*Ant.* Benedíctus. [350].

*Ps.* Ipsum. (*cxliij.* [350].)

*Capitulum.* Benedíctus. [355].

℞. Dómine rex. [*ij. de matutinas.*]<sup>22</sup> 1871.

*Hymnus.* O lux beáta Trínitas. [357].

℣. Vespertína orátio ascéndet. [357].

AS:320; 1520:39v; 1531:194r.

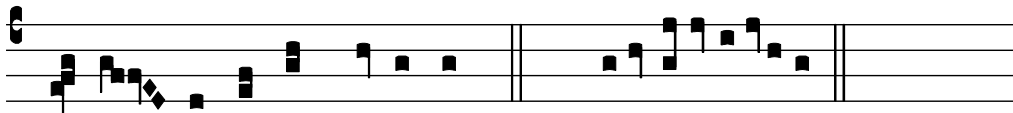
*Ant.*  
VIII.i.



- do-ná- y \* Dó-mi-ne De-us magne et mi-rá-



bi-lis qui de-dís-ti sa-lú-tem in ma-nu fé-mi-ne, ex-áudi



pre-ces servó-rum tu-ó-rum. *Ps.* Magnícat. 61\*.

¶ *Ad matutinas.*

*Invitatorium.* Laudémus nomen. [8].

*Ps.* Veníte. *ut supra in hystoria* Si bona. 3\*.

*In j. nocturno.*

*Ant.* Pro fidéi méritis. [16].

*Ps.* Beátus vir. (*j.* [16].)

℣. Memor fui. [27].

¶ *Hoc die incipiatur liber Judith : et legatur per ebdomadam quando de temporali agitur.*


*Lectio j. Legenda i. Judith j. (: 5.)*

**A**buchodonósor rex Assyri-  
órum qui regnabat in Nínive  
civitáte magna : misit ad  
omnes qui habitábant in Cilícia, et  
Damásco, et Líbano, et ad gentes que  
sunt in Carmélo et Cedar, et

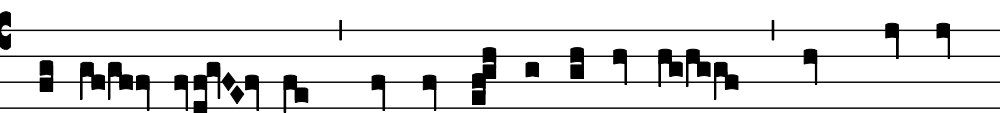
inhabitántes Galiléam in campo  
magno Esdrelon,<sup>23</sup> et ad omnes qui  
erant in Samária et trans flumen  
Jordánem usque ad<sup>24</sup> Hierúsalem et  
omnem terram Jesse, quousque  
perveniátur ad montes Ethiópie.

AS:320; 1520:39v; 1531:194r.<sup>25</sup>


6043. 1. Resp. III.



- do-ná-y \* Dómi-ne De- us magne et

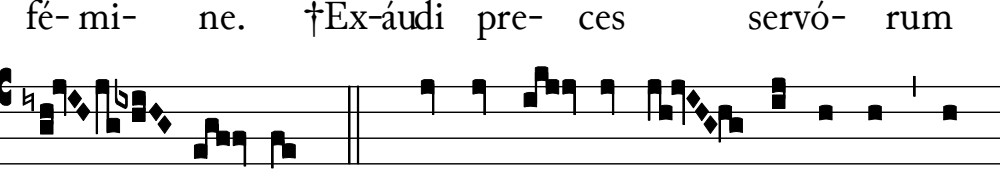


mi-rá- bi- lis qui de-dís-ti sa-lú-tem in ma-nu

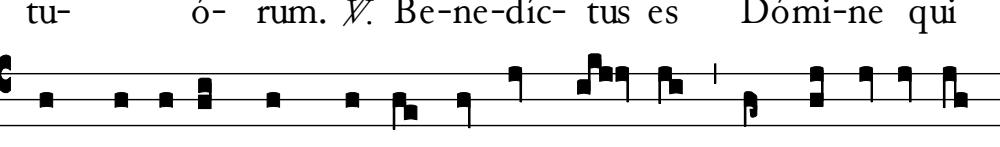


fé-mi- ne. †Ex-áudi pre- ces servó- rum

6043a.

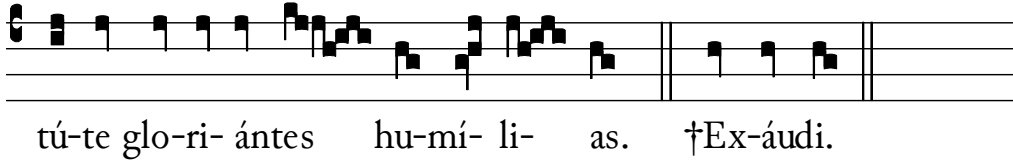


tu- ó- rum. ⁊ Be-ne-díc- tus es Dómi-ne qui



non de-re-línquis pre-su-méntes de te, et de su-a vir-

Hystoria Judith.



Lectio ij. (Judith j. : 10.)

**A**D hos omnes misit nuncios Nabuchodonosor rex Assyriorum, qui omnes uno animo contradixerunt, et remisérunt eos vacuos ac sine honore abjecérunt. Tunc indig-

natus est Nabuchodonosor rex ad omnem terram illam : et jurávit per regnum et thronum suum quod defenderet se de omnibus regionibus his.

AS:321; 1520:40r; 1531:194r.<sup>26</sup>

2. Resp.

II.



6511.

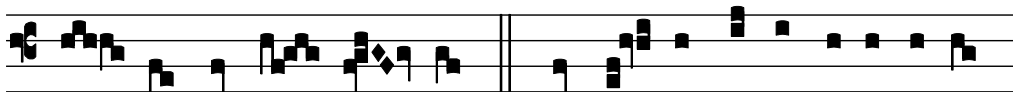
O-mi-ne rex \* omni-po-tens in di-ti-óne tu-a



cunc-ta sunt pó-si- ta, et non est qui pos- sit



re-síste-re vo-lun- tá-ti tu- e. †Lí-be-ra nos



6511a.

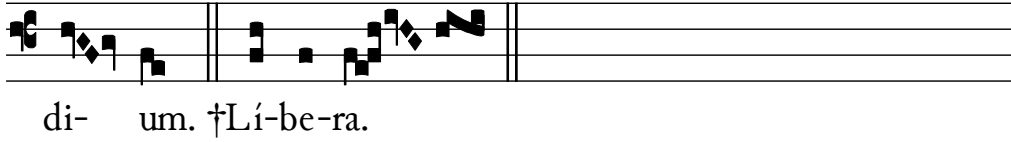
prop- ter nomen tu- um. ✠. Ex-áudi Dómi-ne o-ra-ti-

[194v.]



ónem nos-tram : et convérte luctum nostrum in gáu-





*Lectio iij. Judith ij. (: 4.)*

**T**unc vocávit Holoférnem príncipem milítias sue et dixit ei, Egrédere advérsus omne regnum occidentis : et contra eos precípue, qui contempserunt impérium meum. Non parcet óculus tuus ulli regno :

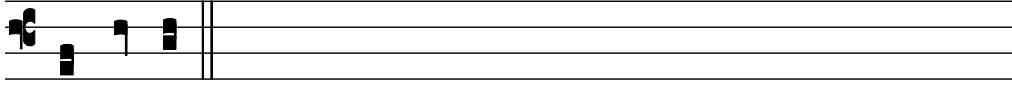
omnémque urbem munitam subjúgabis michi. Tunc Holoférnes vocávit duces et magistrátus virtútis Assyriórum : et dinumerávit viros in expeditiónem, sicut precépít ei rex.

AS:321; 1520:40r; 1531:194v.<sup>27</sup>

6488. 3. Resp. II.



Omi-ná-tor\* Dó-mi-ne ce-ló-rum et ter-re, Cre-á-tor aquá-rum, Rex u-ni-vérse cre-a-tú-re tu-e. †Ex-áudi o-ra-ti-ó-nem servó-rum tu-ó-rum. ✠ Tu Dó-mi-ne cu-i humí-li-um semper et mansu-e-tó-rum plá-cu-it de-pre-cá-ti-o.



†Ex-áudi.

℣. Glória. XX. †Exáudi.

¶ *In ij. nocturno.*

*Ant.* Natúre. [29].

*Ps.* Consérva. (xv. [29].)

℣. Média. [36].

*Lectio iiij. Legenda 2. (Judith ij. : ii.)*

¶ **E**T profectus est Holofernes et omnis exercitus, cum quadrigis et equitibus et sagittariis : qui cooperuerunt faciem terre sicut locustas. Et cecidit timor illius super omnes inhabitantes terram.

*Judith* Tantusque metus provinciis illis  
*iiij. (9.)* incubuit : ut universarum urbium

habitatores principes et honorati simul cum populis exirent in obviam venienti : excipientes eum cum coronis et lampadibus ducentes choros in tybiis et tympanis. Nec ista tamen facientes ferocitatem ejus pectoris mitigare potuerunt.

AS:321; 1520:40v; 1531:194v.<sup>28</sup>

4. Resp.  
II.



Pem in a- li- um \* nunquam há- bu- i pre-ter in te



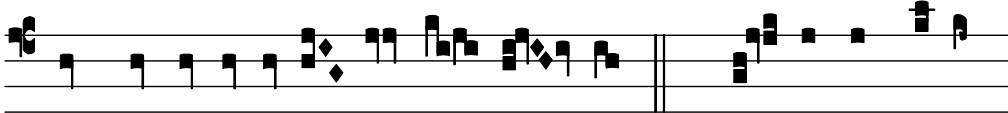
De- us Isra- el. †Qui i-rásce- ris et pro-pí-




ti- us e- ris et ómni- a pecca-ta hó- mi-num

7684.

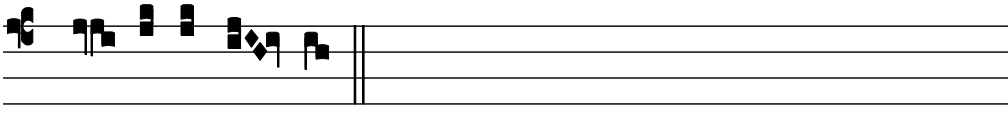
Hystoria Judith.

7684a. 

in tri-bu-la-ti-ó-ne di-mít-tis. ⁊. Dó-mi-ne De-us



ce-li et ter-re : réspi-ce ad humi-li-tá-tem nos-tram.




†Qui i-rásce-ris.

Lectio v. (*Judith* iij. : 12.)


**A**m et civitates eorum destruxit : et lucos eorum excidit. Precéperat enim illi Nabuchodonósor rex, ut omnes deos terras extermináret : videlicet ut ipse solus dicerétur deus terre<sup>29</sup> ab his nationibus que potuissent Holoférnis potentia subjugári.

Tunc audiéntes hec filii Israel qui (*Judith* iv.) habitábant in terra Juda : timuérunt valde a fácie ejus. Tremor étiam et horror invásit sonsus eorum ne hoc fáceret Hierúsalem et templo Dómini : et quod fécerat céteris civitatibus et templis eárum.

AS:322; 1520:40v; 1531:194v.

6319. 5. Resp. II. 


Onfór-ta me \* rex sanctó-rum princi-pá-



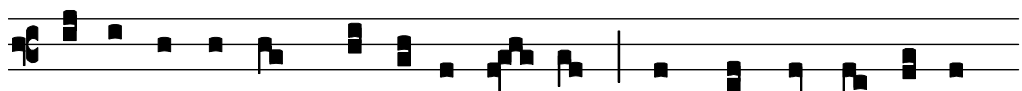
tum te-nens. †Et da sermó-nem rec-tum et be-

Hystoria Judith.

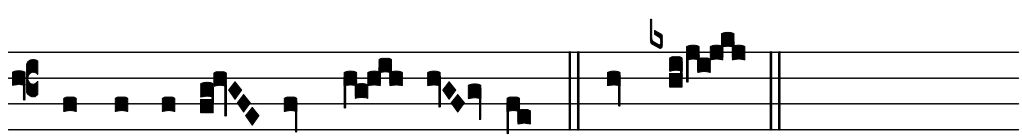
6319a.



ne so- nán- tem in os me- um. ⁊ Da no- bis



Dómi- ne lo- cum pe- ni- tén- ti- e : et ne cludas o- ra



ca- nén- ti- um te Dó- mi- ne. †Et da.

*Lectio sexta. (Judith iv. : 3.)*

**E**T miserunt in omnem Sa-  
mariam per circuitum usque  
Hierico : et preoccupaverunt omnes  
vertices montium, et muris circun-  
dederunt vicos suos, et congrega-  
verunt frumenta in preparationem  
pugne. Sacerdos etiam Eliachim  
scripsit ad universos qui erant contra  
Hesdrelon, que est contra faciem  
campi magni juxta Dothain : et  
universis per quos transitus esse

poterat ut obtinerent ascensus mon-  
tium per quos via esse poterat ad  
Hierusalem : ut illic custodirent ubi  
angustum iter esse poterat inter  
montes. Et fecerunt filii Israel :  
secundum quod constituerat eis  
sacerdos Domini Eliachim. Et  
clamavit omnis populus ad Dominum  
instantia magna : et humiliaverunt  
animas suas in jejuniis et orationibus  
ipsi et mulieres illorum. Tu autem.

AS:322; 1520:41r; 1531:194v.<sup>30</sup>


6. Resp.  
II.




Audá-te \* Dómi- num De- um nos- trum, †Qui non

7078.

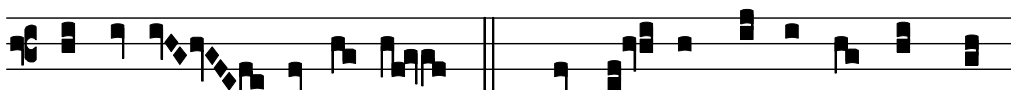
7078a.




de-sé-ru-it spe-rán-tes in se : et in me ad-implé-vit



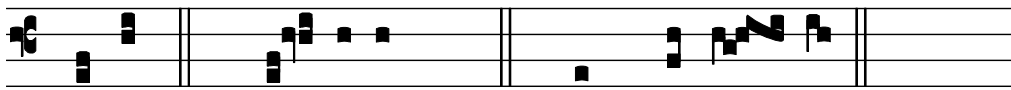
mi-se-ri-cór-di-am su-am. †Quam promí-sit



dómu-i Isra-el. ✠. Laudá-te Dómi-num omnes



gen-tes et col-laudá-te e-um om-nes pó-pu-li.



†Qui non. ✠. Gló-ri-a. XX. †Quam promí-sit.

☪ *In iij. nocturno.*

*Ant.* Sponsus. [38].

*Ps.* Celi enarrant. (xviiij. [38].)

✠. Exaltáre Dómine. [43].

℞. [vij.]<sup>31</sup> Tribulatiónis. 1857.

℞. [vij.]<sup>32</sup> Nos álium. 1858.


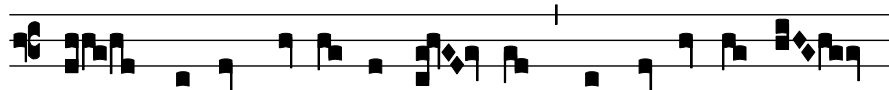
*Require hec duo responsoria in proxima dominica precedente.*

℞. *feriale.*

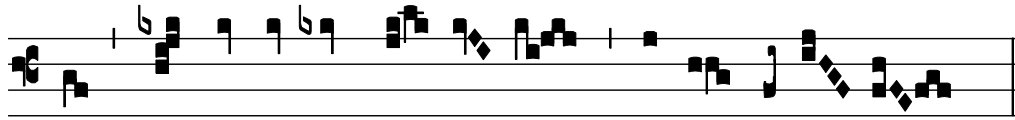
AS:322; 1520:41r; 1531:194v.

7193.

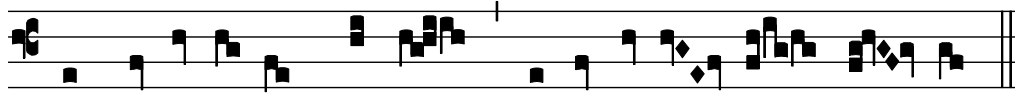
Resp.  
II.

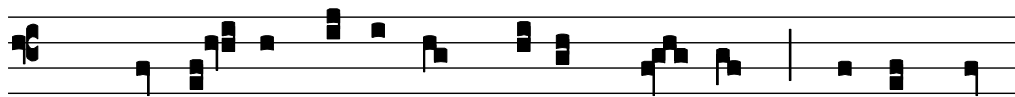
Os \* qui in túrri-bus es- tis a-pé-ri-te por-



tas, Dó-mi-nus omní-po-tens fe-cit virtú-tem.



†Et victó-ri-am de-dit de i-nimí-cis nos-tris.



7193a.

∞. Laudá-te Dómi-num De-um nos-trum : qui non de-



sé-ru-it spe-rántes in se. †Et victó-ri-am.



∞. Gló-ri-a. XX. †Et victó-ri-am.

¶ *Ferialis lectio j. Legenda 3. Judith v.*



Unciátum est Holoférni príncipi militie Assyriórúmq; quod filii Israel preparássent se ad resisténdum : ac móntium itínera conclusíssent. Et furóre nímio exársit in iracúndia magna : vocavítque omnes príncipes Moab, et duces Ammon et dixit eis, Dícite michi quis sit pópulus iste qui

montána óbsidet, aut que et quales et quante sunt civitátes eórum, que étiam sit virtus eórum aut que sit multitúde eórum, vel quis rex militias illórum : quare pre ómnibus qui hábitant in oriénte isti contempsérunt, et non exiérunt in óbviam nobis ut susciperent nos cum pace. Tu autem.

*Lectio ij. (Judith v. : 5.)*

Tunc Achior dux ómnium filiórúmq; Ammon respóndens, ait, Si dignéris audíre dómine meus :

dicam veritátem in conspéctu tuo de pópulo isto qui in montánis hábitat, et non egrediétur verbum falsum ex

[195r.] ore meo. Pópulus iste ex progénie Chaldeórum est. Hi deseréntes itaque cerimónias patrum suórum, que in multitudíne deórum erant : unum Deum celi coluérunt. Quotienscúnque autem preter ipsum

Deum suum álterum coluérunt : dati sunt in predam et [in]<sup>33</sup> gládium et in oppróbrium. Quotienscúnque autem penituérunt se recessísse a cultúra Dei sui : dedit eis Deus celi virtútem resisténdi.

*Lectio iij. (Judith v. : 24.)*

**N**unc ergo mi dómíne perquíre si est áliqua iníquitas eórum in conspéctu Dei eórum, et ascendámus ad illos, quóniam tradens tradet illos Deus eórum tibi, et subjugáti erunt sub jugo poténtie tue. Si autem non

est offénsio pópuli hujus coram Deo suo : non potérimus resistere illis, quóniam Deus eórum deféndet illos, et érimus in oppróbrium unívérse terre. Tu.

¶ *Ferialis. Lectio j. Legenda 4. Judith vj. (: 1.)*

**N**ndignátus [est]<sup>34</sup> Holofernes veheménter : [et]<sup>35</sup> dixit ad Achior, Quóniam prophetásti nobis dicens quod gens Israel defendétur a Deo suo : ut osténdum tibi quia non est deus nisi

Nabuchodonósor, cum percussérimus eos omnes sicut unum hóminem, tunc et ipse cum illis gládio Assiriórum<sup>36</sup> intéribis, et omnis Israel tecum perditióné dispériet.

*Lectio ij. (Judith vj. : 7.)*

**T**unc Holofernes precépit servis suis ut comprehénderent Achior et dúcerent eum in Bethúliam : et tráderent eum in manus filiórum Israel. Et accipiéntes eum servi Holofernis profécti sunt per campéstria. Sed cum appropinquássent ad montána : exiérunt contra eos fundibalárii. Illi autem diverténtes a látere montis ligavérunt Achior ad arbórem má-

nibus et pédibus, et sic vinctum réstibus<sup>37</sup> dimisérunt eum : et revérsi sunt ad dómínum suum. Porro filii Israel descendéntes de Bethúlia : venérunt ad eum. Quem solvéntes duxérunt ad Bethúliam, atque in médium<sup>38</sup> pópuli illum statuéntes : percunctáti sunt quid rerum esset, quod illum vinctum Assírii reliquíssent.

*Lectio iij. (Judith vj. : 12.)*

**I**N médio itaque seniórum et in conspéctu ómnium Achior dixit ómnia que fúerat locútus ipse ab Holoférne interrogátus : et quáliter pópulus Holoférnis volúisset propter hoc verbum interficere eum : et quemádmódum ipse Holoférnes irátus jússerit eum Israéлитis hac de causa tradi, ut dum vínceret filios Israel :

tunc étiam ipsum Achior divérsis júbeat supplicíis interíre, propter hoc quod dixisset Deus celi defénsor eórum est. Cumque univérsa Achior exposúisset : omnis pópulus cécidit in fáciem adorántes Dóminum : et commúni lamentatióne et fletu unánimes preces suas Dómíno effudérunt. [Tu autem.]



Notes.

---

Notes, pages 1866-1879.

- <sup>1</sup> 'v.' Chevallon. [SB:mcccxi.]  
<sup>2</sup> 'vj.' Chevallon. [SB:mcccxi.]  
<sup>3</sup> 1520:39r.  
<sup>4</sup> 'Fe. 2. 3. 4. & 5.' *Portif.* 1519. [SB:mcccxi.]  
<sup>5</sup> SB:mcccxi.  
<sup>6</sup> SB:mcccxi.  
<sup>7</sup> SB:mcccxi.  
<sup>8</sup> SB:mcccxi.  
<sup>9</sup> SB:mcccxi.  
<sup>10</sup> 'vi' *non habet* *Portif.* 1519. [SB:mcccxi.]  
<sup>11</sup> 1520:39r.  
<sup>12</sup> 1520:39r.  
<sup>13</sup> SB:mcccxiii.  
<sup>14</sup> SB:mcccxiii.  
<sup>15</sup> 1520:39v.  
<sup>16</sup> SB:mcccxiii.  
<sup>17</sup> SB:mcccxiii.  
<sup>18</sup> SB:mcccxiii.  
<sup>19</sup> SB:mcccxiii.  
<sup>20</sup> SB:mcccxiii.  
<sup>21</sup> SB:mcccxiii.  
<sup>22</sup> 1520:39v.  
<sup>23</sup> 'hesdrelon' *Leg.* 1518. [SB:mcccxv.]  
<sup>24</sup> 'ad' *non habet Chevallon.* [SB:mcccxv.]  
<sup>25</sup> 1520:39v. indicates flat at 'mi' of 'fémine'.  
<sup>26</sup> In 1520:40r. 'convérte' is set CD.D.D.  
<sup>27</sup> 1520:40r. sets 'plácuít' D.D.D.  
<sup>28</sup> AS:321. has 'Spem in álio'.  
<sup>29</sup> *Vulgate omits* 'terre'.  
<sup>30</sup> 1520:41r. and SB:mcccxvii. both indicate the repeat after  $\mathfrak{V}$ . 'Glória' to be '†Qui non'. AS:322. shows this repeat to be '†Quam promísit'.  
<sup>31</sup> 1520:41r.  
<sup>32</sup> 1520:41r.  
<sup>33</sup> *non habet Chevallon.* [SB:mcccxix.]  
<sup>34</sup> *non habet Chevallon.* [SB:mcccxix.]  
<sup>35</sup> *non habet Chevallon.* [SB:mcccxix.]  
<sup>36</sup> 'Assyriórum gládio' *ed Vulg., cum Legend.* 1518. [SB:mcccxix.]  
<sup>37</sup> 'de réstibus' *Chevallon. cum Leg.* 1518. [SB:mcccxix.]

Notes.

---

<sup>38</sup> 'in médio' *Leg.* 1518. [SB:mcccxx.:mcccxx.]